

## 577243-2026 - Súťaž

**Nemecko – Technická inšpekcia a skúšanie – Prüfung ortsveränderlicher und ortsfester elektrischer Geräte und Anlagen am DESY Standort Zeuthen**

**OJ S 160/2026 20/08/2026**

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby**

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Zeuthen

E-mail: [warenwirtschaft.v4z@desy.de](mailto:warenwirtschaft.v4z@desy.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia pod kontrolou orgánu ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Prüfung ortsveränderlicher und ortsfester elektrischer Geräte und Anlagen am DESY Standort Zeuthen

Opis: Durchführung, Dokumentation und Kennzeichnung wiederkehrender Prüfungen elektrischer Geräte, Anlagen und Maschinen einschließlich Datenerfassung

Identifikátor postupu: 5fc09091-7e00-4c09-8ec8-2ca6e68b0725

Interný identifikátor: 4801270

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71630000 Technická inšpekcia a skúšanie

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 71600000 Služby v oblasti technického skúšania, technickej analýzy a technického poradenstva

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Platanenallee 6

Mesto: Zeuthen

PSC: 15738

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: Zusätzliche Informationen: 1) Die Vergabeunterlagen (inkl. Vordrucke und Formulare in den Angebotsunterlagen) können unter der oben genannten Internetadresse abgerufen werden. Die Verwendung der Vordrucke und Formulare der Angebotsunterlagen ist verbindlich. Sofern im Laufe des Vergabeverfahrens weitere Informationen oder Präzisierungen seitens der Auftraggeberinnen erforderlich werden sollten, werden diese Zusatzinformationen ebenfalls unter der dort genannten Internetadresse veröffentlicht. Die Bieter müssen daher regelmäßig prüfen, ob unter der dort genannten Internetadresse weitere

Informationen veröffentlicht wurden. Eine Registrierung bei der Vergabeplattform erleichtert den Zugang und die Information zu den Bieterinformationen. 2) Fragen zu den Anforderungen dieser Bekanntmachung und den Vergabeunterlagen sollen umgehend, jedoch spätestens bis zum 10.09.2026 über die Vergabeplattform gestellt werden. 3) Angebote sind elektronisch an die oben benannte Stelle über die Vergabeplattform zu übermitteln. Bis zum Ablauf der Angebotsfrist sind die Angebote verschlüsselt, so dass die Auftraggeberinnen keinen Zugriff auf sie haben. Dem Bieter steht es jedoch frei, sein Angebot bis zum Ablauf der Frist zu bearbeiten und neu hochzuladen. 4) Fremdsprachige Bescheinigungen oder Erklärungen sind in der Regel nur zu berücksichtigen, wenn sie mit einer Übersetzung in die deutsche Sprache vorgelegt worden sind. Die Auftraggeberinnen können Ausnahmen zulassen. Technische Dokumente und Zertifizierungen dürfen grundsätzlich in englischer Sprache vorgelegt werden. 6) Durch die Abgabe eines Angebots verpflichtet sich der Bieter, alle ihm ggf. übersandten Unterlagen vertraulich zu behandeln und den Geheimwettbewerb auch ansonsten zu wahren; dies gilt auch im Hinblick auf das jeweilige Angebot.

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

v gv -

**2.1.5. Podmienky verejného obstarávania**

**Podmienky predkladania:**

Maximálny počet častí, za ktoré môže jeden uchádzač predložiť ponuky: 2

**Podmienky zmluvy:**

Maximálny počet častí, za ktoré môžu byť zmluvy zadane jednému uchádzačovi: 2

**2.1.6. Dôvody na vylúčenie**

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:

Korupcia:

Účasť v zločineckej organizácii:

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Podvod:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:

Platobná neschopnosť:

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:

Aktíva spravované likvidátorom:

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:

Závažné odborné pochybenie:

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:

Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie:

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Porušenie povinnosti platiť dane:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

---

**5. Časť**

## 5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Ortveränderliche

Opis: Prüfung ortsveränderlicher elektrischer Arbeitsmittel einschließlich Schweißstromquellen am DESY Standort Zeuthen. Die Leistung umfasst insbesondere Identifikation, Sichtprüfung, Funktionsprüfung, erforderliche Messungen, fachliche Bewertung, digitale Dokumentation, Kennzeichnung sowie gegebenenfalls die Erstaufnahme und Aktualisierung von Stamm- und Inventardaten. Zum Prüfbestand gehören u. a. Büro-, Labor-, Werkstatt-, Haushalts- und Küchengeräte, Verlängerungsleitungen, Mehrfachsteckdosen, 230-/400-V-Arbeitsmittel, PRCD-S und Schweißstromquellen.

Interný identifikátor: LOT-0001

### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71630000 Technická inšpekcia a skúšanie

#### Možnosti:

Popis možností: Einmalige Verlängerung um 24 Monate bis zum 30.09.2030; automatische Verlängerung, sofern keine fristgerechte Kündigung bis 31.03.2028 erfolgt.

### 5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Zeuthen

PSČ: 15738

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Krajina: Nemecko

### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/10/2026

Dátum konca trvania: 30/09/2028

### 5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 1

### 5.1.6. Všeobecné informácie

#### Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Nevyžaduje sa

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

### 5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

### 5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

#### Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Niedrigster Gesamtwertungspreis gemäß Preisblatt.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 100

#### 5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.tender24.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=Details&TenderOID=54321-Tender-1a013573b12-111730bbd249703d>

#### 5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

##### Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povolená

Adresa na predkladanie: <https://www.tender24.de>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 17/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 2 Mesiace

##### Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Unterlagen wie Nachweise, können von der Vergabestelle nachgefordert werden.

##### Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 17/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doplňujúce informácie: via e-Vergabe

##### Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

#### 5.1.15. Techniky

##### Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, časť bez opätovného vyhlásenia a časť s opätovným vyhlásením súťaže

Maximálny počet účastníkov: 1

##### Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

#### 5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Zeuthen

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Zeuthen

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Zeuthen

#### 5.1. Časť: LOT-0002

Názov: Ortsfeste

Opis: Prüfung ortsfester elektrischer Anlagen und Maschinen am DESY Standort Zeuthen. Die Leistung umfasst insbesondere die Identifikation und Abgrenzung der Prüfobjekte, Sicht- und Funktionsprüfungen, erforderliche Messungen, fachliche Bewertung, digitale Dokumentation, Datenübergabe und Kennzeichnung. Zum Prüfbestand gehören insbesondere Niederspannungs-Haupt- und Unterverteilungen, Endstromkreise, Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen (RCD) sowie ortsfeste elektrische Maschinen.  
Interný identifikátor: LOT-0002

#### **5.1.1. Účel**

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71630000 Technická inšpekcia a skúšanie

##### **Možnosti:**

Popis možností: Einmalige Verlängerung um 24 Monate bis zum 30.09.2030; automatische Verlängerung, sofern keine fristgerechte Kündigung bis 31.03.2028 erfolgt.

#### **5.1.2. Miesto plnenia**

Mesto: Zeuthen

PSČ: 15738

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Krajina: Nemecko

#### **5.1.3. Predpokladané trvanie**

Dátum začatia: 01/10/2026

Dátum konca trvania: 30/09/2028

#### **5.1.4. Obnovenie**

Maximálny počet obnovení: 1

#### **5.1.6. Všeobecné informácie**

##### **Vyhradená účasť:**

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Nevyžaduje sa

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

#### **5.1.7. Strategické verejné obstarávanie**

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

#### **5.1.9. Kritériá výberu**

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

#### **5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

##### **Kritérium:**

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Niedrigster Gesamtwertungspreis gemäß Preisblatt.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 100

#### **5.1.11. Súťažné podklady**

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

#### 5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

##### Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povolená

Adresa na predkladanie: <https://www.tender24.de>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 17/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 2 Mesiace

##### Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Unterlagen wie Nachweise, können von der Vergabestelle nachgefordert werden.

##### Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 17/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doplňujúce informácie: via e-Vergabe

##### Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

#### 5.1.15. Techniky

##### Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, časť bez opätovného vyhlásenia a časť s opätovným vyhlásením súťaže

Maximálny počet účastníkov: 1

##### Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

#### 5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Zeuthen

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Zeuthen

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Zeuthen

## 8. Organizácie

### 8.1. ORG-7001

Úradný názov: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Zeuthen

Registračné číslo: DE118714904

Poštová adresa: Platanenallee 6

Mesto: Zeuthen

PSČ: 15738

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: V4 Z

E-mail: [warenwirtschaft.v4z@desy.de](mailto:warenwirtschaft.v4z@desy.de)

Telefón: +49 3376277209

Fax: +49 3376277319

Internetová adresa: <https://www.desy.de>

**Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

**8.1. ORG-7004**

Úradný názov: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Registračné číslo: t:022894990

Poštová adresa: Villemomblerstraße 76

Mesto: Bonn

PSČ: 53113

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefón: +49 22894990

Fax: +49 22894990

Internetová adresa: <http://www.bundeskartellamt.de>

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

**8.1. ORG-7005**

Úradný názov: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Zeuthen

Registračné číslo: t: 022894990

Poštová adresa: Platanenallee 6

Mesto: Zeuthen

PSČ: 15738

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Krajina: Nemecko

E-mail: [warenwirtschaft.v4z@desy.de](mailto:warenwirtschaft.v4z@desy.de)

Telefón: +49 33762 77543

Fax: +49 3376277319

Internetová adresa: <https://www.desy.de>

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

**8.1. ORG-7006**

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@besch.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@besch.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: e42aba05-b73d-4b52-9393-1f5775425074 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii  
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 19/08/2026 11:01:41 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,  
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 577243-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 160/2026

Dátum uverejnenia: 20/08/2026